

1. Překlad textu na web do němčiny

Auf den Spuren der Ersten Republik

Ehrwürdige politische Persönlichkeiten in eleganten Anzügen, polierte Autos, die Neuheit der funktionalistischen Architektur und der provokative Kubismus, Bücher von Schriftstellern, deren Ruhm unsere Grenzen überschritten hat... Erinnern Sie sich bei der Gelegenheit des Feiertages des 28. Oktober an die Zeiten der Ersten Republik und besuchen Sie fünf mittelböhmische Sehenswürdigkeiten, die mit der damaligen Zeit, Kultur und Gesellschaft untrennbar verbunden sind.

Karel-Čapek-Denkmal

Die politische Szene der Ersten Republik können wir uns ohne den Präsidenten Masaryk nicht mehr vorstellen und das Gleiche gilt für den kulturellen Bereich ohne Karel Čapek: einen Schriftsteller, der noch heute zu den berühmtesten und beliebtesten tschechischen Schriftstellern zählt. Ihre Reise in die Vergangenheit sollte daher einen Besuch des Karel-Čapek-Denkmal in Stará Huť bei Dobříš einschließen. Der Künstler wohnte oft in dieser wunderschönen Empire-Villa, vornehmlich in den Jahren 1935-1938. Die Museumsausstellungen widmen sich dem Leben und dem Werk von Karel Čapek und seiner Frau, der Schauspielerin Olga Scheinpflugová, sowie dem Erbe ihres engen Freundes, auch des Schriftstellers Ferdinand Peroutka.

Sokol-Turnhalle Rakovník

Die Sokol-Turnhalle in Rakovník sollten Sie bei Ihrem Kennenlernen von Mittelböhmen der Ersten Republik aus drei Gründen besuchen. Das Gebäude wurde in den Jahren 1913-1914 im Stil der geometrischen Moderne nach dem Entwurf des Prager Architekten Otakar Novotný erbaut. Das charakteristischste Merkmal ist die markant gegliederte weiße Backsteinfassade. Nicht nur der architektonische Stil, sondern auch der Zweck des Gebäudes sind Gründe für einen Besuch. Ein wichtiger Bestandteil des Sports und der Körperkultur in der Ersten Republik war Sokol, ein Verein, der körperliche Fitness, moralisches Empfinden und nationales Bewusstsein fördert. Zu dieser Zeit wurden viele ähnliche Sportanlagen gebaut, die nach dieser Organisation benannt wurden – die Sokol-Turnhallen. Und der dritte Grund ist auch hier die Verbindung mit T. G. Masaryk, der 1926 während seines offiziellen Besuchs nach Rakovník kam.

Ihre mittelböhmische Erste-Republik-Tour kann hier geschlossen, aber auch fortgesetzt werden! In Mittelböhmen gibt es viele weitere Orte, die mit dieser Periode unserer Geschichte zusammenhängen. Hier erfahren Sie mehr über die anderen Standorte.

Museum des Böhmisches Karstes in Beroun

Der gemeinsame Nenner der Sammlungen des Museums des Böhmisches Karstes in Beroun, dessen wichtigste Ausstellung sich im schönen Bürgerhaus Jenštejn auf dem Platz befindet, ist ihre Vielfalt. Somit die Bemühung, Besucher mit allem Reichtum dieser außergewöhnlichen Region bekannt zu machen, die sowohl an Geschichte und an Orten reich ist, an denen wesentliche Ereignisse der industriellen Revolution und der tschechischen Wiederbelebung stattfanden, als auch an Kunstsammlungen und archäologischen Stätten. Besucher lernen sogar die Geheimnisse der prähistorischen Zeit kennen und können ihr eigenes Fossil als Erinnerung an die Stadt und als einzigartiges Erlebnis mitnehmen.

Tschechisches Silbermuseum in Kutná Hora

Das Tschechische Silbermuseum ist ein Nachfolger des bereits 1877 gegründeten Archäologischen Vocel-Korps. Die Mission des Vereins war es, historisch und künstlerisch wertvolle Dokumente und Denkmäler der Region Kutná Hora zu pflegen. Gleich ist auch die aktuelle Aufgabe des Museums, das sich jetzt in drei Gebäuden im historischen Zentrum von Kutná Hora befindet. Seine Sammlungen sind sehr reichhaltig und enthalten Artefakte aus vielen verschiedenen Bereichen und Sphären, einschließlich der Archäologie, umfangreich sind die numismatischen und geologischen Sammlungen, zu sehen sind hier auch Kunstaussstellungen oder Ausstellungen des Volkshandwerks.

Elbemuseum und seine Filialen

Das Polabské Museum Poděbrady (Elbemuseum) beherbergt eine Dauerausstellung mit dem Titel „Die Geschichte des Elbtals“. Besucher erfahren etwas über das Leben der Menschen in der Bronze-, Römer-, Völkerwanderungs-, aber auch in der Barock- und Renaissance-Zeit.

Das Ethnografische Elbemuseum Píseň nad Labem, eines der ältesten regionalen Freilichtmuseen in Europa, präsentiert die Kultur der Mittelelbe durch Volksarchitektur. Es enthält fast vierzig Objekte und die Innenräume sind durch Schaufensterpuppen ergänzt, die das Leben im tschechischen Dorf von der Mitte des 18. bis zur ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts veranschaulichen.

Die Ausstellung des Landeskundlichen Museums in Nymburk widmet sich der Geschichte und Persönlichkeiten, die mit dieser Stadt verbunden sind. Das Hauptgebäude beherbergt eine Ausstellung, die dem beliebten tschechischen Schriftsteller Bohumil Hrabal gewidmet ist. Durch Fotos, authentische Dokumente, persönliche Gegenstände und Manuskripte können Besucher in die Privatsphäre des Künstlers schauen und seine Persönlichkeit und sein Werk besser verstehen. Eine weitere Einzigartigkeit ist die Sammlung „Nymburk im Wandel der Zeitalter“ mit einem monumentalen Gemälde des Malers Alfons Mucha. Das Denkmal des Königs Jiří von Poděbrady befindet sich in einem der ältesten Teile der mittelalterlichen Poděbrady-Burg - in der ehemaligen Kapelle. Durch die außergewöhnlichen gotischen Wandgemälde und Hunderte von Exponaten werden die Zeit, das Leben und das Erbe dieses berühmten tschechischen Herrschers präsentiert.

Radtour durch Mladá-Boleslav-Region

Massieren Sie Ihre Muskeln, der heutige Radtipp ist einer der anspruchsvolleren. Sie werden nördlich von Mladá Boleslav erkunden. Die Route führt Sie von Mladá Boleslav, wo Sie einen Besuch des ŠKODA-Museums nicht verpassen sollten, an den Burgruinen Michalovice und Zvířetice vorbei und durch das freundliche Dorf Maníkovice mit einem kleinen Jagdschloss. Nach weiteren Kilometern kommen Sie in die Ortschaft Klášter Hradiště nad Jizerou, die sich in der Nähe des Zisterzienserklosters befindet. Heute ist es eine traditionsreiche Brauerei - bereits 1750 wurde hier Bier gebraut! Über Mnichovo Hradiště gelangen Sie nach **Kosmonosy, wo Sie eine echte Barockperle besuchen müssen** – das Loreto in Kosmonosy. Sie haben vielleicht nicht tausend Meilen in Ihren Füßen, Sie haben aber sicherlich viele Kilometer zurückgelegt! Höchste Zeit die Reise zu beenden und die wohlverdiente Ruhe sich zu gönnen.

2. Překlad textu do brožury Filmová místa do němčiny

Teorie tygra (Tiger-Theorie)

Tschechische Republik, 2016, Regisseur: Radek Bajgar

In der Hauptrolle: Gemeinde Vysoký Újezd (Bezirk Benešov)

Die Schönheiten Mittelböhmens wurden vom Regisseur Radek Bajgar in einer bitteren Komödie aufgenommen, über Männer, die sich nach Freiheit sehnen, und über Frauen, die die Methode der kurzen Zügel bekennen. Lassen Sie uns aus einer großen Anzahl von Aufnahmen nur ein paar lustige Ereignisse erwähnen. Bestechung des Totengräbers in der Frauenkirche in Vysoký Újezd, wo die Beerdigung des Schwiegervaters des Tierarztes Jan (Jiří Bartoška) stattfand. Jans verdorbene Radtour nach Skalka in Mníšek pod Brdy, zu der sich seine Frau Olga (Eliška Balzerová) eingedrängt hat. Das unkontrollierte Überessen von Erik (Jiří Havelka), der die neu erworbene Freiheit genießt, auf dem Aussichtspunkt in Rabyně oder die Befreiung der Kühe durch den einzigen ledigen Mann der Geschichte Pepík (Jakub Kohák) in der Ortschaft Krhanice.

In Nebenrollen: die Städte Černošice, Dobříš, Jílové u Prahy, Milovice und Mníšek pod Brdy, die Ortschaft Davle, die Gemeinden Krhanice, Krňany, Rabyně und Pikovice, der Stausee Slapy

Sehenswertes in der Umgebung: Aussichtspunkt Bednář, Mittsommer-Bäche-Naturlehrpfad, Aussichtspunkt Smetana

3. Překlad textu Status na Facebook do němčiny

Kommen Sie mit uns nach Kutná Hora und genießen Sie die Atmosphäre des Breuer-Parks, der Kathedrale Maria Himmelfahrt und des hl. Johannes des Täufers, des Beinhauses oder des Italienischen Hofes, der schönsten Plätze der Silberstadt.

4. Překlad textu Heslo do Google Ads reklamy do němčiny

- Nadpis max. 30 znaků „Urlaub in königlicher Region“
- Popis max. 90 znaků „Entdecken Sie Mittelböhmen und die Atmosphäre königlicher Städte, Burgen und Schlösser.“
- Popis č. 2 max. 90 znaků „Mit hervorragender Erreichbarkeit von Prag.“

1. Překlad textu na web do angličtiny

In the footsteps of the First Czechoslovak Republic

Dignified political figures in elegant suits, polished cars, the modernity of functionalist architecture and cubist provocation, books written by writers whose fame surpassed our borders... On 28 October, the Independent Czechoslovak State Day, take a trip into the past and visit five Central Bohemian monuments which are inherently connected with the culture and society of that time.

Karel Čapek Memorial

Just as we cannot think of the political scene of the First Republic without President Masaryk, we cannot imagine the cultural life without Karel Čapek, a writer who still ranks among the most famous and popular Czech writers. Your journey into the past should thus include a visit to the Karel Čapek Memorial in Stará Huť near the town of Dobříš. The artist often stayed in this beautiful Empire villa, particularly between 1935 and 1938. The museum exhibitions are devoted to the life and work of Karel Čapek and his wife, actress Olga Scheinpflugová, as well as to the legacy of their close friend and fellow writer Ferdinand Peroutka.

Sokol Gymnasium in Rakovník

There are three reasons to visit the Sokol Gymnasium in the town of Rakovník while exploring the First Republic Central Bohemia. Designed by Prague architect Otakar Novotný and built between 1913 and 1914 in the style of geometric modernism, the building's most characteristic feature is the distinctively articulated white brick façade. Not only the architectural style, but also the purpose of the building are among the reasons to visit. An important part of sports and physical education during the First Republic was Sokol, an association developing physical fitness, moral values and national awareness. At that time, many similar sports facilities named after this organisation were built, the so-called Sokol gymnasiums. The third reason to visit is again President Masaryk who paid an official visit to the town of Rakovník in 1926.

Your First Republic Central Bohemian tour may end here but you may also continue further! Central Bohemia offers many more locations associated with this period of our history. Learn more about other locations here.

Museum of the Bohemian Karst in Beroun

The collections of the Museum of the Bohemian Karst in Beroun, the most important exposition of which is located in the beautiful Jenštejn house right on the main square, have one thing in common: diversity. In other words, an effort to make visitors aware of how rich this exceptional region is, abounding in history and places where the major events of the industrial revolution and the Czech National Revival took place, as well as art collections and archaeological sites. Visitors also learn about the secrets of the prehistoric times and have a chance to take home their own piece of fossil to remember the city and the unique experience they enjoyed there.

Czech Museum of Silver in Kutná Hora

The Czech Museum of Silver is a successor organisation of the Voxel Archaeological Society founded as early as 1877. The mission of the Society was to care for historically and artistically valuable documents and monuments of the Kutná Hora region as is the current mission of the museum, now housed in three buildings in the historic centre of Kutná Hora. Its collections are rather extensive and contain artefacts from many diverse areas and fields including archaeology, numismatics, geology but also fine arts and folk crafts.

Polabí Museum and its branches

The Polabí Museum Poděbrady houses a permanent exhibition entitled "The Story of the Elbe River Valley". Visitors learn about the lives of people in the Bronze Age, in Roman times as well as during the Migration Period, but also about the Baroque and the Renaissance.

The Polabí Museum of Ethnography in Přerov nad Labem, one of the oldest regional outdoor museums in Europe, presents the culture of the central Polabí region through folk architecture. There are almost forty objects with human-like figures in the interiors illustrating life in a typical Czech village from the mid-18th to the first half of the 20th century.

The exposition of the National History Museum in Nymburk is devoted to the history of and personalities connected with this town. The main building houses an exhibition dedicated to the popular Czech writer Bohumil Hrabal. Using photographs, authentic documents, personal belongings and manuscripts, visitors can take a look into the artist's private life and better understand his personality and work. The collection "Nymburk in Changes of Time" with a monumental painting by Alfons Mucha is among the most unique landmarks in the area.

The memorial of King George of Poděbrady is located in one of the oldest parts of the Poděbrady medieval castle, the former chapel. The extraordinary Gothic murals and hundreds of exhibits tell the story of the time, life and legacy of this famous Czech ruler.

Bike tour through the Mladá Boleslav region

Get your muscles ready, today's cycling tip is among the most demanding ones. You will explore northern parts of the Mladá Boleslav region. The route will take you from the city of Mladá Boleslav, where the ŠKODA Museum is not to be missed, around the ruins of Michalovice and Zvířetice castles and through the friendly village of Maníkovice with a small hunting lodge. Cycle on and you will reach the village of Klášter Hradiště nad Jizerou, situated near the Cistercian monastery which is now a brewery with a long tradition – beer has been brewed here since 1750! Continue via Mnichovo Hradiště and you will arrive in **Kosmonosy where you must visit a genuine Baroque pearl** – the Kosmonosy Loreto. You may not have walked a thousand miles but you certainly have travelled many kilometres! High time to call it a day and enjoy the well-deserved rest.

2. Překlad textu do brožury Filmová místa do angličtiny

Teorie tygra (Theory of Tiger)

Czech Republic, 2016, directed by: Radek Bajgar

Main protagonist: the municipality of Vysoký Újezd (district Benešov)

The beauty of Central Bohemia was captured by director Radek Bajgar in a bitter comedy about men longing for freedom and women who like to have them on a short leash. Let us pick just a amusing funny events stories from among a large number of takes. Bribing of the gravedigger at the Church of the Nativity of the Virgin Mary in Vysoký Újezd, where the funeral of veterinarian Jan's (Jan Bartoška) father-in-law took place. Jan's cycling trip to Skalka in Mníšek pod Brdy ruined by his wife Olga (Eliška Balzerová). Erik's (Jiří Havelka) uncontrolled overeating as he enjoys the newly regained freedom on the viewpoint in Rabyně or the liberation of cows by the only single man of the story, Pepík (Jakub Kohák), in the municipality of Krhanice.

Supporting roles: the towns of Černošice, Dobříš, Jílové u Prahy, Milovice and Mníšek pod Brdy, the township of Davle, the municipalities of Krhanice, Krňany, Rabyně and Pikovice, the Slapy Reservoir.

Things to do in the area: Bednář viewpoint, Svatojánské proudy nature trail, Smetana viewpoint

3. Překlad textu Status na Facebook do angličtiny

Follow us to Kutná Hora and enjoy the atmosphere of Breuer Gardens, the Church of the Assumption of Our Lady and Saint John the Baptist, the Sedlec Ossuary, or the Italian Court: the most beautiful places of the City of Silver.

4. Překlad textu Heslo do Google Ads reklamy do angličtiny

- Nadpis max. 30 znaků "Holiday in the Royal Region"
- Popis max. 90 znaků "Discover Central Bohemia with the unique atmosphere of royal towns, castles and chateaux."
- Popis č. 2 max. 90 znaků "Within easy reach from Prague."

1. Překlad textu na web do polštiny **Śladami Pierwszej Republiki**

Dostojne osobowości polityczne w eleganckich garniturach, błyszczące samochody, nowość architektury funkcjonalistycznej oraz kubistyczna prowokacja, księgi napisane przez pisarzy, których rozgłos wykraczał poza nasze granice... Powspominaj z okazji święta 28 października na okres pierwszej republiki oraz odwiedź pięć zabytków Środkowych Czech, związanych nieodłącznie z tym okresem czasu, kulturą i społeczeństwem.

Pomnik Karla Čapka

Nie wyobrażamy sobie sceny politycznej Pierwszej Republiki bez prezydenta Masaryka i obszar kulturalny bez Karla Čapka, pisarza, który jeszcze dzisiaj należy do najbardziej znanych i najbardziej popularnych pisarzy czeskich. Dlatego Twoja podróż w przeszłość powinna obejmować wizytę Pomnika Karla Čapka w miejscowości Stará Huť koło Dobříša. Artysta często przebywał w tutejszej pięknej willi empirycznej, szczególnie w latach 1935–1938. Ekspozycje muzealne poświęcone są życiu i twórczości Karla Čapka i jego żony, aktorki Olgi Scheinpflugovej, a także dziedzictwu ich bliskiego przyjaciela, także pisarza, Ferdinanda Peroutki.

Sala gimnastyczna Sokolovna Rakovník

Podczas swojego poznawania środkowych Czech okresu Pierwszej Republiki powinieneś zwiedzić salę gimnastyczną „Sokolovna” w miejscowości Rakovník, i to z następujących trzech powodów. Budynek został zbudowany w latach 1913–1914 w stylu geometrycznego modernizmu zaprojektowanego przez praskiego architekta Otakara Novotného, a jego najbardziej charakterystyczną cechą jest wyraźnie nieregularna fasada z białej cegły. Do powodów wizyty należy nie tylko styl architektoniczny, ale także cel przeznaczenia budynku. Ważną częścią sportu i wychowania fizycznego w okresie Pierwszej Republiki był Sokół, towarzystwo gimnastyczne rozwijające sprawność fizyczną, poczucie moralne i świadomość narodową. W tym czasie więc zbudowano wiele podobnych obiektów sportowych, nazwanych po tym stowarzyszeniu - sokolovny. Oraz trzecim powodem jest także związek z T. G. Masarykiem, który odwiedził Rakovník w 1926 r. podczas swojej oficjalnej wizyty miasta.

Twoja pierwszorepublikowa podróż zapoznawcza po Środkowych Czechach może tutaj zostać zakończona, ale może być również kontynuowana! W środkowych Czechach istnieje wiele miejsc, które są z tym okresem naszej historii bardziej związane. O innych miejscach dowiesz się tutaj.

Muzeum Czeskiego Krasu w Berounie

Wspólnym mianownikiem zbiorów Muzeum Czeskiego Krasu w Berounie, którego najważniejsze ekspozycje znajdują się w pięknym domu mieszczańskim zwanym Jenštejnski dom na rynku, jest ich różnorodność. To znaczy próba zapoznania odwiedzających z całym bogactwem tego wyjątkowego regionu, który obfituje zarówno w bogatą historię, jak i w miejsca, w których miały miejsce zasadnicze wydarzenia rewolucji przemysłowej i czeskiego odrodzenia narodowego, a także w kolekcje dzieł sztuki i znaleziska archeologiczne. Odwiedzający zapoznają się nawet z tajemnicami prehistorii i będą mogli zabrać ze sobą własny kawałek skamieliny jako pamiątkę na miasto i wyjątkowe przeżycie.

Czeskie muzeum srebra w Kutné Hoře

Czeskie Muzeum Srebra jest następcą założonego już w 1877 roku Zboru archeologicznego Vocel. Misją stowarzyszenia była troska o cenne historycznie i artystycznie dokumenty i zabytki regionu Kutné Hory i taka sama jest również obecna misja muzeum, które obecnie mieści się w trzech budynkach w historycznym centrum Kutné Hory. Jego zbiory są bardzo bogate i zawierają artefakty z wielu różnych obszarów i dziedzin, między innymi na przykład z archeologii, obszerna jest również kolekcja zbiorów numizmatycznych, geologicznych, można również zobaczyć ekspozycję sztuk pięknych lub rzemiosł ludowych.

Połabskie Muzeum i jego oddziały

W Połabskim Muzeum Podiebrady znajduje się stała ekspozycja pod nazwą „Historia Połabia”. Odwiedzający dowiedzą się tu o życiu ludzi w epoce brązu, erze rzymskiej, wielkiej wędrówki ludów, a również z okresu baroku i renesansu.

Połabskie Muzeum Etnograficzne Přerov nad Łabą, jedno z najstarszych regionalnych muzeów przyrody w Europie, przedstawia kulturę regionu Środkowego Połabia poprzez zespół zabudowań architektury ludowej. Liczy prawie czterdzieści obiektów a wnętrza uzupełniają manekiny ilustrujące życie w czeskiej wiosce od połowy XVIII do pierwszej połowy XX wieku.

Ekspozycja Muzeum Przyrodniczego Nymburk poświęcona jest historii i osobowościom związanym z tym miastem. W głównym budynku znajduje się wystawa poświęcona popularnemu czeskiemu pisarzowi Bohumilowi Hrabalowi. Dzięki fotografiom, autentycznym dokumentom, rzeczom

osobistym i rękopisom odwiedzający mogą zajrzeć do prywatności artysty i lepiej zrozumieją jego osobowość i pracę. Do kolejnych tutejszych wyjątkowości należy kolekcja „Nymburk w przemianie wieków” z monumentalnym obrazem malarza Alfonsa Muchy. Pomnik króla Jerzego z Podiebradów znajduje się w jednej z najstarszych części średniowiecznego zamku w Podiebradach - w dawnej kaplicy. Za pośrednictwem niezwykle gotyckich malowideł ściennych i setek eksponatów prezentowany jest okres, życie i dziedzictwo tego słynnego czeskiego władcy.

Wycieczka rowerowa po regionie Mladá Boleslav

Masuj mięśnie, dzisiejszy typ wycieczki rowerowej należy do tych najbardziej wymagających. Wyruszysz odkrywać północ regionu Mladá Boleslav. Trasa zabierze Cię z Mladé Boleslavi, gdzie nie możesz pominąć wizyty w muzeum ŠKODA, wokół ruin zamków Michalovice i Zvířetice oraz przez przyjazną wioskę Maníkovice z niewielkim pałacem myśliwskim. Po następnych przejechanych kilometrach znajdziesz się we wsi Klášter Hradiště nad Izerą, która znajduje się w pobliżu klasztoru cystersów, obecnie browaru o długiej tradycji - piwo tu warzono już w 1750 roku! Przez Mnichovo Hradiště dotrzesz do Kosmonos, **gdzie musisz odwiedzić prawdziwą barokową perłę** – Loretę Kosmonosy. Być może nie masz w nogach tysiąca mil, ale zdecydowanie masz w nich dużo pokonanych kilometrów! Najwyższy czas zakończyć wycieczkę i oddać się zasłużonemu wypoczynkowi.

2. Překlad textu do brožury Filmová místa do polštiny

Teoria tygrysa

Czechy, 2016, reżyser: Radek Bajgar

W roli głównej: miejscowość Vysoký Újezd (powiat Benešov)

Piękno środkowych Czech utrwalił reżyser Radek Bajgar w gorzkiej komedii o mężczyznach tęskniących za wolnością i kobietach wyznających metodę krótkich wodzy. Z dużej liczby zdjęć wspomnijmy tylko o kilku zabawnych wydarzeniach. Przekupienie grabarza w kościele Narodzenia Najświętszej Marii Panny w Vysokim Újezdzie, gdzie odbył się pogrzeb teścia weterynarza Jana (Jiří Bartoška). Zepsuta wycieczka rowerowa Jana na Skalkę w Mníšku pod Brdy, gdzie wtargnęła jego żona Olga (Eliška Balzerová). Niekontrolowane przejeżdżanie się Eryka (Jiří Havelka), który cieszy się z nowo zdobytej wolności, na wieży widokowej w Rabyni lub wyzwalanie krów przez jedynego wolnego człowieka z historii Pepíka (Jakub Kohák) we wsi Krhanice.

W roli drugoplanowej: miasta Černošice, Dobříš, Jílové koło Prahi, Milovice i Mníšek pod Brdy, gmina Davle, wsie Krhanice, Krňany, Rabyně i Pikovice, zapora Slapy

Co w okolicy nie można ominąć: wieża widokowa Bednář, ścieżka dydaktyczna Svatojánské proudy, wieża widokowa Smetany

3. Překlad textu Status na Facebook do polštiny

Wyrusz z nami do Kutné Hory i pochłoń atmosferę Sądów Breuera, Katedry Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny i św. Jana Chrzciela, Konstancji lub Dworu Włoskiego, tych najpiękniejszych miejsc srebrnego miasta.

4. Překlad textu Heslo do Google Ads reklamy do polštiny

- Nadpis max. 30 znaků „Urlop v regionie královském”
- Popis max. 90 znaků „Odkryj Środkowe Czechy wraz z niepowtarzalną atmosferą královských měst, zamků i paláců”.
- Popis č. 2 max. 90 znaků „Z doskonałym dostępem z Prahi”.

1. Překlad textu na web do ruštiny

По следам Первой республики

Важные политические деятели в элегантных костюмах, наполированные автомобили, новинки архитектуры функционализма и провокации кубизма, книги, написанные писателями, чья слава вышла за границы Республики... По случаю праздника 28 октября вспомните о временах Первой республики и посетите пять памятников Среднечешского края, которые неразрывно связаны с той эпохой, культурой и обществом.

Памятник Карелу Чапеку

Политическую сцену Первой республики невозможно представить без президента Масарика, а культуру – без писателя Карела Чапека, который по сей день является одним из самых известных и популярных в Чехии. Именно поэтому в маршрут вашего путешествия в прошлое должно войти посещение памятника Карелу Чапеку в деревушке Стара-Хуть у Добржиша. Чапек часто останавливался в местной красивой вилле в стиле ампира, в частности в период с 1935 по 1938 гг. Экспозиции музея посвящены жизни и творчеству Карела Чапека и его жены, актрисы Ольги Шайнпфлюговой, а также наследию их близкого друга – писателя Фердинанда Перутки.

Физкультурный зал («Соколовна») в г. Раковник

Физкультурный зал в городе Раковник заслуживает вашего посещения по трем причинам. Здание было построено в 1913–1914 гг. в стиле геометрический модернизм по проекту пражского архитектора Отакара Новотны, и его наиболее характерной чертой является рельефный фасад из белого кирпича. Однако интересно оно не только своей архитектурой. Важной составляющей спорта и физического воспитания в период Первой республики была ассоциация «Сокол» по развитию физической формы, нравственности и национального самосознания. В то время было построено много подобных спортивных сооружений, названных в честь этой организации (чеш. «Соколовна»). А третьей причиной для посещения является связь физкультурного зала с Т. Г. Масариком, который побывал в Раковнике в рамках официального визита в 1926 г.

На этом ваш маршрут по Среднечешскому краю времен Первой республики может быть завершен, а может и продолжиться! В Среднечешском крае очень много мест, связанных с этой эпохой. Подробная информация о других местах доступна здесь.

Музей чешского краса в г. Бероун

Общим знаменателем коллекций Музея чешского краса в г. Бероун, самая знаменитая экспозиция которого размещена в красивом мещанском доме Енштейна на площади, является разнообразие. В нем пытаются познакомить посетителей со всем богатством этого исключительного региона, который изобилует как богатой историей, так и местами, где происходили важные события Промышленной революции и Чешского национального движения, а также коллекциями произведений искусства и археологическими находками. Посетители узнают о тайнах доисторических времен и смогут забрать с собой частичку окаменелости на память о посещении города и уникальном опыте.

Чешский музей серебра в г. Кутна-Гора

Чешский музей серебра является последователем Археологического корпуса «Воцел», основанного в 1877 г. Миссия ассоциации состояла в том, чтобы заботиться о ценных исторических и художественных документах и памятниках региона Кутна-Гора. Теперь этим занимается музей, расположенный в трех объектах в историческом центре города Кутна-Гора. В нем хранятся богатые коллекции экспонатов из самых разных областей и сфер, включая археологию, а также большая нумизматическая и геологическая коллекция. Посетителей также заинтересует экспозиция изобразительного искусства и народных промыслов.

Полабский музей и его филиалы

В Полабском музее г. Подебрады находится постоянная экспозиция под названием «История долины Лабе». Посетители узнают о жизни людей в бронзовый век, эпоху Римской империи, Великого переселения народов, а также в эпоху барокко и ренессанса. Полабский этнографический музей в г. Пршеров-над-Лабем – это один из старейших региональных музеев под открытым небом в Европе. Размещенные в нем объекты народной архитектуры рассказывают о культуре региона Центральной Лабы. Экспозиция из почти сорока объектов и интерьеры дополнены манекенами, иллюстрирующими жизнь в чешской деревне с середины XVIII до первой половины XX века.

Экспозиция краеведческого музея г. Пимоурк посвящена истории и личностям, связанным с этим городом. В главном здании находится выставка, посвященная популярному чешскому писателю Богумилу Грабалу. Фотографии, подлинные документы, личные вещи и рукописи помогают посетителям заглянуть в личную жизнь творца и лучше понять его личность и работы. Еще одной уникальной местной особенностью является коллекция «Нимбурк в эпоху перемен» с монументальной картиной художника Альфонса Мухи. Памятник королю Йиржи из Подебрад расположен в одной из старейших частей средневекового Подебрадского замка – в бывшей часовне. Необычная готическая настенная роспись и сотни экспонатов расскажут об эпохе, жизни и наследии этого знаменитого чешского правителя.

Велопогулка по окрестностям г. Млада-Болеслав

Разомните мышцы – сегодняшняя поездка на велосипеде будет не из простых. Вы отправитесь на знакомство с севером города Млада-Болеслав. Ваш маршрут начнется в г. Млада-Болеслав, где вы посетите Музей ШКОДА, и пройдет вокруг руин крепостей Михаловице и Звиржетице через милую деревушку Маниковице с небольшим охотничьим домиком. После вы окажетесь в общине Клаштер-Градиште-над-Йизероу, расположенной рядом с цистерцианским монастырем – ныне пивоварней с давними традициями, где варят пиво с 1750 г.! Миновав г. Мнихово-Градиште, вы попадете в городок Космонаси, где **стоит посетить настоящую жемчужину в стиле барокко – Лорету**. Может, ваши ноги и не пройдут тысячу миль, но определенно преодолеют много километров! Самое время завершить велопогулку и насладиться заслуженным отдыхом.

2. Překlad textu do brožury Filmová místa do ruštiny

Теория тигра

Чехия, 2016, режиссер: Радек Байгар

В главной роли: деревня Высоки-Уезд (окр. Бенешов)

Режиссер Радек Байгар показал красоты Центральной Чехии в грустной комедии о мужчинах, мечтающих о свободе, и женщинах, держащих их на коротком поводке. Из большого количества сцен мы выделим лишь наиболее забавные. Подкуп могильщика в церкви Рождества Пресвятой Богородицы в Высоки-Уезд, где состоялись похороны свекра ветеринара Яна (Йиржи Бартошка). Испорченная велопогулка Яна в Скалку в г. Мнишек-под-Брди, на которую с ним увязалась его жена Ольга (Элишка Бальзерова). Неконтролируемое переедание Эрика (Йиржи Гавелка), который наслаждается вновь обретенной свободой на смотровой в деревушке Рабине, и освобождение коров единственным холостяком в этой истории Пепиком (Якуб Кохак) в деревне Крханице.

На вторых ролях: города Черношице, Добржиш, Йилове-у-Праги, Миловице и Мнишек-под-Брди, городок Давле, деревни Крханице, Крянны, Рабине и Пиковице, водохранилище Слапы.

Достопримечательности в окрестностях: смотровая Беднарж, научная тропа Святоянске проуды, смотровая Сметаны.

3. Překlad textu Status na Facebook do ruštiny

Отправляйтесь вместе с нами в Кутна-Гору и окунитесь в атмосферу садов Бройера, Храма Вознесения Девы Марии и Святого Иоанна Крестителя, Костницы и Итальянского двора – самых красивых мест серебряного города.

4. Překlad textu Heslo do Google Ads reklamy do ruštiny

- Nadpis max. 30 znaků „Отдых в королевском регионе“
- Popis max. 90 znaků „Вас ждет Центральная Чехия с уникальными королевскими городами, крепостями и замками.“
- Popis č. 2 max. 90 znaků „Отличная транспортная доступность из Праги.“